



INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO
BEDIENUNGSANLEITUNG

VENTILADOR DE PIE
VENTOINHA DE PÉ
STAND FAN
VENTILATEUR SUR PIED
VENTILATORE DA PAVIMENTO
STEHVENTILATOR

Mod. VP3032

Electrodomésticos JATA, S.A.
ESPAÑA

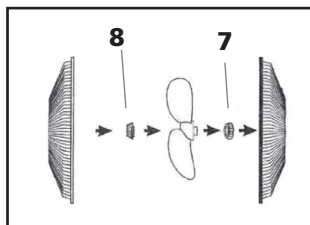
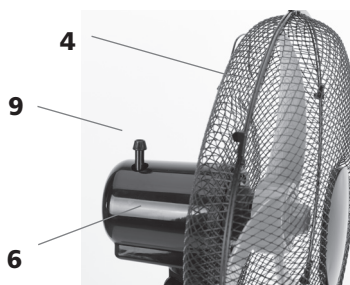
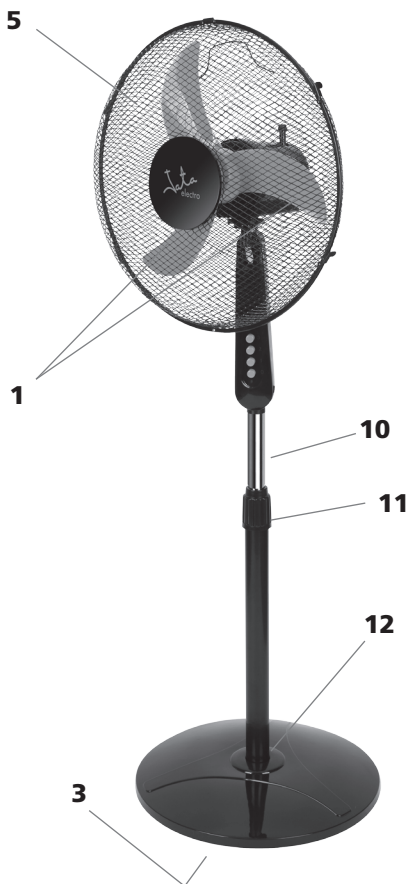
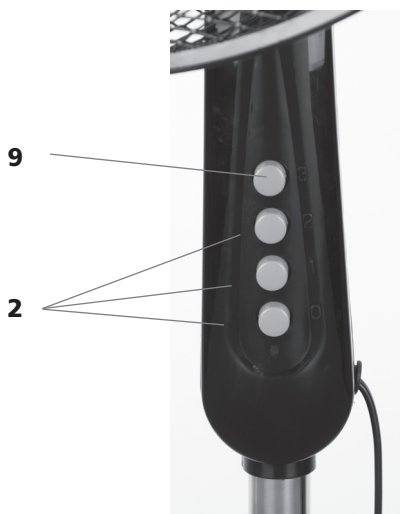
Pol. de La Serna, calle D - 31500 TUDELA - Navarra - Spain
Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

Diciembre 2018

Mod. VP3032	220-240 V~	50/60 Hz	50 W
--------------------	-------------------	-----------------	-------------

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Aspas.
2. Selector de velocidad.
3. Base.
4. Parrilla trasera.
5. Parrilla delantera.
6. Cuerpo.
7. Tuerca fijación parrilla.
8. Tuerca fijación hélice.
9. Mando de oscilación.
10. Tubo extensible.
11. Tuerca de fijación de altura.
12. Embellecedor de la base.

MAIN COMPONENTS

1. Blades.
2. Speed selector.
3. Base.
4. Rear grid.
5. Frontal grid.
6. Head.
7. Nut to fix the grid.
8. Nut to fix the propeller.
9. Oscillation knob.
10. Extended tube base.
11. Height adjusting.
12. Base lid.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Pale.
2. Selettore di velocità.
3. Base.
4. Griglia posteriore.
5. Griglia anteriore.
6. Testina.
7. Dado di fissaggio griglia
8. Dado di fissaggio pala.
9. Comando di oscillazione.
10. Tubo di base dell'estensione.
11. Allineamento altezza.
12. Coperchio base.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Pás.
2. Seletor de velocidade.
3. Base.
4. Grelha traseira.
5. Grelha dianteira.
6. Cabeça.
7. Porca de fixação grelha.
8. Porca de fixação pás.
9. Comando de oscilação.
10. Tubo de base de extensão.
11. Ajustamento de altura.
12. Tampa de base.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Pales.
2. Bouton de vitesse.
3. Base.
4. Grille arrière.
5. Grille avant.
6. Tête.
7. Écrou de fixation grille.
8. Écrou de fixation hélice.
9. Télécommande d'oscillation.
10. Tube de base d'extension.
11. Réglage de la hauteur.
12. Couverture de base.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Schalter zur Drehzahlregulierung
2. Sockel
3. Schutzgitter
4. Hinterer Rost
5. Vorderer Rost
6. Kopfstück
7. Befestigungsmutter Gitter
8. Befestigungsmutter Propeller
9. Schalter zur Oszillationseinstellung
10. Verlängerungsrohr Sockel
11. Höheneinstellung
12. Abdeckung des Sockels

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el ventilador en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No la conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características del aparato y el de su casa coinciden.
- **MUY IMPORTANTE: Nunca debe sumergir el ventilador en agua u otros líquidos.**
- Este aparato ha sido diseñado para uso exclusivamente doméstico. Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga el ventilador fuera de su alcance.
- Asegúrese de que ni el aparato ni el cable están en contacto con superficies u objetos calientes.
- Sitúelo siempre sobre una superficie plana y estable.
- No debe ser utilizado en el exterior.
- No lo utilice nunca sin la rejilla delantera correctamente colocada.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto entre las aspas para evitar bloquear el motor.
- La manipulación o sustitución de cualquier componente deberá ser realizada por un Servicio Técnico Autorizado.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Coloque el embellecedor (12) de la base sobre esta (3), presionando.
- Retire el tornillo en "L" del tubo extensible (10) e introdúzcalo en la base, atornille posteriormente el tornillo en "L".
- Afloje la tuerca de fijación de altura y extraiga el tubo extensible (10).
- Acople el cuerpo (6) al tubo extensible y asegúrelo.
- Desenrosque la tuerca fijación hélice (8) en sentido horario y la tuerca de la parrilla (7) en sentido antihorario.
- Coloque la parrilla trasera (4) en el eje del motor y asegure con la tuerca fijación parrilla girándola en sentido horario.
- Colocar las aspas (1) en el eje haciendo tope y enroscar la tuerca de fijación hélice (8) en el eje en sentido antihorario.
- Coloque la parrilla delantera (5) y asegúrese de que todos los topes quedan cerrados y atornillada la parte inferior con el tornillo.

INSTRUCCIONES DE USO

- Recuerde que el ventilador siempre debe de colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Conecte el aparato a la red.
- Para ajustar la altura afloje la tuerca de fijación de altura (11), coloque el ventilador a la altura deseada y vuelva a ajustar la tuerca.
- Oriente el flujo del aire girando el cabezal o subiendo y bajando este hasta conseguir la dirección deseada.
- Para que el cabezal oscile pulse el mando de oscilación (9).
- Para detener la oscilación estire del mando de oscilación.
- Pulse el selector de velocidad (2).
 - Posición 0 - Apagado.
 - Posición 1 - Velocidad mínima.
 - Posición 2 - Velocidad media.
 - Posición 3 - Velocidad máxima.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza asegúrese que el aparato está desconectado de la red.
- Límpielo con un paño ligeramente humedecido.
- Es importante mantener la parrilla delantera (5) y la parrilla trasera (4) limpia de polvo y pelusas que se le puedan adherir.
- Puede desmontar las aspas para una mejor limpieza, siguiendo el proceso inverso al montaje.
- No emplee productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar a ventoinha em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para

a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.

- Não deixe sacos de plástico ou partes da embalagem ao alcance das crianças. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características e a da rede coincidem.
- **MUITO IMPORTANTE: Nunca mergulhe a ventoinha em água ou outros líquidos.**
- Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica. Deve assegurar que as crianças não brincam com o aparelho. Mantenha a ventoinha fora do seu alcance.
- Certifique-se que nem o aparelho nem o cabo estejam em contacto com superfícies ou objetos quentes.
- Coloque-a sempre sobre uma superfície plana e estável.
- Não deve ser usada ao ar livre.
- Nunca utilize o aparelho sem a grelha dianteira colocada corretamente.
- Não introduza os dedos, ou quaisquer objectos, entre as pás para evitar o bloqueio do motor.
- Se o cabo de alimentação se deteriorar, deve ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- Coloque o embelezador (12) da base sobre esta (3), pressionando.
- Remova o parafuso em "L" do tubo extensível (10) e introduza-o na base; posteriormente, aparafuse o parafuso em "L".
- Alivie a porca de fixação de altura e remova o tubo extensível (10).
- Insira o corpo (6) no tubo extensível e fixe-o.
- Desaperte a porca de fixação da hélice (8) no sentido horário e a porca da grelha (7) no sentido anti-horário.
- Coloque a grelha traseira (4) no eixo do motor e segure com a porca da grelha rodando-a no sentido horário.
- Colocar as pás (1) no eixo até sentir resistência e enroscar a porca de fixação da hélice (8) no eixo no sentido anti-horário.
- Coloque a grelha frontal (5), certifique-se de que todos os terminais estão fechados e que fica aparafusada a parte inferior com o parafuso.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Lembre-se que a ventoinha deve ser sempre colocada sobre uma superfície plana e estável.
- Ligue o aparelho à rede.
- Para regular a altura alivie a porca de altura (11), coloque o ventilador na altura desejada e volte a ajustar a porca
- Oriente o fluxo do ar rodando a cabeça ou fazendo-a subir e descer até obter a direção desejada.
- Para que a cabeça oscile pressione o botão de oscilação (9).
- Para parar a oscilação puxe pelo comando de oscilação.

- Pressione o seletor de velocidade (2):
 - Posição 0 - Apagado.
 - Posição 1 - Velocidade mínima.
 - Posição 2 - Velocidade média.
 - Posição 3 - Velocidade máxima.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de iniciar a sua limpeza certifique-se que o aparelho está desligado da rede.
- A ventoinha deverá ser limpa com um pano levemente humedecido.
- É importante manter a grelha dianteira (5) e a grelha traseira (4), livres do pó e algodão que possam aderir.
- Pode desmontar as pás para uma limpeza mais fácil, seguindo o processo inverso à montagem.
- Não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que possam deteriorar a superfície.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
- Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.



ENGLISH

ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the fan for the first time and keep them for future enquiries.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- **VERY IMPORTANT: Do not immerse the fan in water or any other liquid.**
- This appliance has been designed for domestic only. Don't allow children play with the appliance. Keep the fan out of the reach of children.
- Make sure neither the appliance nor the cable are in direct contact with hot surfaces or objects.
- Always place it on a flat and stable surface.

- Do not use outdoors.
- Do not use it without the frontal grid correctly assembled.
- Do not put the fingers or other objects into the fan to prevent the engine block.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.

ASSEMBLING INSTRUCTIONS

- Place by pressing the plastic cover (12) over the base (3).
- Remove the "L" screw from the extensible tube (10) and insert it into the base, after that you can tight the "L" screw.
- Loose the nut to fix the height and remove the extensible tube (10).
- Insert the head (6) to the extensible tube and fix it.
- Unscrew the nut to fix the propeller (8) clockwise and the grid nut (7) anticlockwise.
- Place the rear grid (4) into the motor shaft and fix it with the screw grid by turning it clockwise.
- Place the blade (1) into the shaft by pressing till the end and screw the guard cap (8) into the shaft anticlockwise.
- Insert the frontal grid (5) and be sure all the guard clips are closed.

INSTRUCTIONS OF USE

- Remember the fan always must be placed on a flat and stable surface.
- Plug the appliance into the mains.
- To adjust the height loose the screw (11), place the fan into the desired height and fit the screw.
- Move the air flow by turning the head or moving up and down the head till getting the desired position.
- Push the oscillation knob to active the oscillation function (9).
- Raise the oscillation knob to stop this function.
- Press the speed selector (2) to:
 - Position 0 - Off.
 - Position 1 - Minimum speed.
 - Position 2 - Medium speed.
 - Position 3 - Maximum Speedy.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning, make sure the appliance is unplugged from the mains.
- Clean with a slightly damp cloth.
- It is important to keep the frontal grid (5) and the back grid (4) clean of dust.
- You can disassemble the blades for cleaning by following the assembling reverse process.
- Do not use abrasive or chemical products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



FRANÇAIS

ATTENTION

- Avant de mettre en marche le ventilateur, veuillez lire attentivement cette notice et conservez-la pour vous y reporter au besoin.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou

mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.

- Ne laissez pas les sacs plastique ou les éléments de l'emballage à la portée des enfants. Ceux-ci peuvent constituer un danger.
- Avant de connecter le four, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique et celle de votre domicile coïncident.
- **MISE EN GARDE TRÈS IMPORTANTE: Ne pas immerger le ventilateur dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.**
- Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Tenir le ventilateur hors de leur portée.
- S'assurer que ni l'appareil ni le câble ne sont en contact avec des surfaces ou des objets chauds.
- Placez-le sur une surface plane et stable.
- Ne pas utiliser le ventilateur à l'extérieur.
- Ne pas utiliser si la grille avant n'est pas bien installée.
- Ne pas mettre les doigts ni aucun objet entre les pales pour ne pas bloquer le moteur.
- Si le câble d'alimentation se détériore, il doit être remplacé par un Service Technique Agréé.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Placez l'embellisseur (12) du socle sur celui-ci (3), en appuyant.
- Retirez la vis en « L » du tube extensible (10) et introduisez-le sur le socle, vissez ensuite la vis en « L ».
- Desserrez l'écrou de fixation de hauteur et ôtez le tube extensible (10).
- Insérez le corps (6) dans le tube extensible et fixez-le.
- Dévissez l'écrou fixation hélice (8) dans le sens des aiguilles d'une montre et l'écrou de la grille (7) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Placez la grille arrière (4) sur l'axe du moteur et fixez-la à l'aide de l'écrou de la grille (le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Installez les hélices (1) sur l'axe jusqu'à la butée et vissez l'écrou de fixation hélice (8) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Placez la grille avant (5), assurez-vous que toutes les butées sont fermées et que la partie inférieure est vissée avec la vis.

CONSEILS D'UTILISATION

- Il est rappelé que le ventilateur est à placer obligatoirement sur une surface plane et stable.
- Branchez l'appareil.
- Pour régler la hauteur, dévissez l'écrou de hauteur (11), placez le ventilateur à la hauteur souhaitée et resserrez l'écrou.
- Orientez le flux d'air en tournant la tête ou en la montant et descendant jusqu'à la direction souhaitée.

- Pour que la tête oscille, appuyez sur la télécommande d'oscillation (9).
- Pour arrêter l'oscillation, tirez sur la télécommande d'oscillation.
- Appuyez sur le bouton de vitesse (2):
 - Position 0 - Éteint.
 - Position 1 - Vitesse minimum.
 - Position 2 - Vitesse moyenne.
 - Position 3 - Vitesse maximum.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est débranché.
- Nettoyer avec un chiffon légèrement humide.
- Il est important que la grille avant placée (5) et la grille arrière (4), soient complètement dépourvues de poussière et de bouloches.
- Vous pouvez démonter l'hélice pour faciliter le nettoyage, en suivant le processus inverse au processus de montage.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, d'éponges métalliques, etc., qui pourraient détériorer les surfaces.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En tant que consommateur, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le dans un centre de collecte des déchets ou dans un conteneur destiné à cet effet pour leur traitement ultérieur.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la préservation et à l'amélioration de l'environnement.



ITALIANO

ATTENZIONE

- Leggere attentamente le istruzioni prima di accendere il ventilatore e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età uguale o maggiore a 8 anni, persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare il forno, accertarsi che il voltaggio indicato nella targhetta delle caratteristiche tecniche corrisponda al voltaggio che state utilizzando.
- **MOLTO IMPORTANTE: non sommergere mai il ventilatore nell'acqua o in altri liquidi.**
- Questo apparecchio è stato progettato per essere destinato solo all'uso domestico. Fare attenzione affinché i bambini non

giochino con l'apparecchio. Mantenere fuori dalla portata dei bambini.

- Evitare che l'apparecchio o il cavo d'alimentazione venga a contatto con superfici o oggetti caldi.
- Lo utilizzi sempre sopra una superficie liscia e stabile.
- Non utilizzare all'aperto.
- Non lo utilizzi senza la retina frontale correttamente collocata.
- Non introdurre le dita né nessun altro oggetto tra le pale per evitare danni al motore.
- Qualora il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, rivolgersi ad un Servizio Tecnico Autorizzato per la sua sostituzione.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Collochi il coperchio (12) della base sopra quest'ultima (3).
- Tolga la vite ad "L" del tubo estensibile (10) e lo introduca nella base avvitandolo.
- Svitoli leggermente la struttura di fissaggio ed estraiga il tubo estensibile (10).
- Inserire il corpo (6) nel tubo estensibile e fissarlo.
- Stacchi il perno di fissaggio a elica (8) girandolo in senso orario e anche il perno della retina (7) in senso antiorario
- Collochi la griglia posteriore (4) nell'asse del motore e lo assicuri con il perno, girandolo in senso orario.
- Collochi le pale (1) al centro arrivando al click e stacchi il perno ad elica (8) girandolo in senso antiorario.
- Collochi la retina frontale (5) e si assicuri che i pezzi siano collocati correttamente.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Ricordi che il ventilatore deve essere collocato sempre sopra una superficie liscia e stabile.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Per sistemare l'altezza svitoli il perno dell'altezza (11), collochi il ventilatore all'altezza desiderata e torni a sistemare il perno.
- Orienti il flusso dell'aria girando la testina o facendola salire e scendere fino ad ottenere la direzione desiderata.
- Per fare in modo che la testina non oscilli preme il comando di oscillazione (9).
- Per fermare l'oscillazione preme il comando di oscillazione.
- Utilizzi il selettore di velocità (2):
 - Posizione 0 - Spento.
 - Posizione 1 - Velocità minima.
 - Posizione 2 - Velocità media.
 - Posizione 3 - Velocità massima.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, accertarsi di aver disinserito la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica.
- Per pulire utilizzare un panno leggermente umido.
- E' importante mantenere pulita la rete metallica, sia quella frontale (5) che posteriore (4), pulita e priva di polvere e pelucchi che possono aderire alla stessa.
- Può smontare le pale per lavarle e ottenere maggiore pulizia seguendo il processo inverso al montaggio.
- Evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorarne la superficie.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



ACHTUNG

- Bitte lesen Sie sich die Anweisungen vor Inbetriebnahme des Ventilators aufmerksam durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorialen oder geistigen Fähigkeiten bzw. fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder wenn sie entsprechend über die sichere Benutzung des Geräts informiert worden sind und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben.
- Halten Sie Plastiktüten, -beutel und Verpackungselemente von Kindern fern, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.
- Schließen Sie den Ventilator nicht ans Stromnetz an, ohne zuvor geprüft zu haben, dass die auf dem Gerät angegebene Voltzahl mit der bei Ihnen zu Hause übereinstimmt.
- **SEHR WICHTIG: Tauchen Sie den Ventilator niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch geeignet. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie den Ventilator aus der Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie sicher, dass sich weder das Gerät noch das Kabel in Kontakt mit heißen Oberflächen oder Gegenständen befinden.
- Stellen Sie das Gerät stets auf einer ebenen, sicheren Oberfläche auf.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Gerät nicht ohne ordnungsgemäß aufgesetztes Gitter verwenden.
- Fassen Sie mit den Fingern nicht zwischen die Ventilatorflügel und führen Sie auch keine Objekte ein, um ein Blockieren des Motors zu vermeiden.

- Sollte das Netzkabel des Gerätes beschädigt sein, muss es von einem Autorisierten Technischen Kundendienst ersetzt werden.

INSTALLATIONSANLEITUNG:

- Setzen Sie das Ziergehäuse (12) mit Druck auf den Sockel auf.
- Entfernen Sie die Schraube in „L“-Form des ausziehbaren Rohrs (10) und führen Sie diese in den Sockel ein. Schrauben Sie danach die Schraube in „L“-Form fest.
- Lockern Sie die Mutter zum Einstellen der Höhe und entnehmen Sie das ausziehbare Rohr (10).
- Setzen Sie den Körper (6) in den ausziehbaren Schlauch und befestigen Sie ihn.
- Stacchi il perno di fissaggio a elica (8) girandolo in senso orario e anche il perno della retina (7) in senso antiorario
- Setzen Sie den hinteren Rost (4) in die Motorachse ein und sichern Sie diesen, indem Sie die Mutter des Rosts im Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie die Rotorblätter (1) in die Achse bis zum Anschlag ein und schrauben Sie dann die Befestigungsmutter (8) in der Achse entgegen den Uhrzeigersinn fest.
- Setzen Sie das vordere Gitter ein (5). Stellen Sie dabei sicher, dass sämtliche Stopper gesichert bleiben und der Unterteil mit der Schraube befestigt ist.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Bitte achten Sie darauf, dass Gerät stets auf einer ebenen, stabilen Oberfläche aufzustellen.
- Schließen Sie das Gerät ans Netz an.
- Zur Höhenstellung lösen Sie die Hochstellschraube (11), setzen den Ventilator auf die gewünschte Höhe und schrauben dann die Schraube wieder fest.
- Richten Sie den Luftstrahl in die gewünschte Richtung aus, indem Sie das Kopfteil nach oben oder unten verstellen.
- Damit das Kopfstück oszilliert, drücken Sie den Schalter zur Oszillationseinstellung (9).
- Um die Oszillation anzuhalten, drücken Sie den Schalter wieder nach oben.
- Drücken Sie den Schalter zur Drehzahlregulierung.
 - Stufe 0 - AUS
 - Stufe 1 - Minimale Geschwindigkeit
 - Stufe 2 - Mittlere Geschwindigkeit
 - Stufe 3 - Maximale Geschwindigkeit

WARTUNG UND REINIGUNG

- Stellen Sie vor Reinigung des Geräts sicher, dass es vom Stromnetz getrennt ist.
- Reinigen Sie den Ventilator mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Es ist wichtig, dass das vordere Gitter bei den Ventilatorflügeln und das hintere Gitter am Schalter frei von Staub und Fusseln ist, die sich dort leicht ansammeln können.
- Die Ventilatorflügel lassen sich zur besseren Reinigung abnehmen und sind dann wieder in entgegengesetzter Reihenfolge aufzusetzen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln oder Chemikalien, Metallschwämmen, etc., da dadurch die Oberflächen beschädigt werden können.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.



CONDIÇÕES DE GARANTIA - 20 DIAS A MAIS - GARANTIA PLUS

- Esta garantia cobre, durante 20 dias de calendário, qualquer defeito de funcionamento, fazendo-se a substituição do aparelho, ou parte dele, na morada do utilizador, sem qualquer custo para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para tal, é imprescindível a entrega, ao transportador, do talão de compra junto do aparelho a devolver. Este será remetido de acordo com as condições acordadas com o nosso serviço Plus.
- Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não inclui Madeira e Açores).

GARANTIA GERAL (2 ANOS) - GARANTIA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para a utilizar será indispensável a apresentação do **ticket ou fatura de compra, onde se encontra refletido o modelo adquirido com a sua data de aquisição.**
- No caso de que o ticket não apresente estes dados, para que a garantia seja válida, será necessário que o estabelecimento vendedor preencha o certificado de garantia no verso, para a perfeita identificação do produto.
- Em aparelhos obtidos em promoções ou em compras on-line certifique-se de que fica em seu poder um documento que indique o modelo, a data de entrega e a identificação do fornecedor. Sem esse documento a garantia não terá validade.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

GARANTIA COMERCIAL

- Com esta garantia, a Jata amplia de 2 para 3 anos a garantia do seu aparelho sem qualquer custo para o seu titular.
- Para que esta ampliação seja válida, o certificado de garantia, que se junta no verso, deverá ser devidamente preenchido, sem rasuras ou emendas e selado pelo estabelecimento vendedor, indicando claramente a data da venda.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

- A garantia não cobre quebra ou danos causados por quedas, perda de acessórios ou partes do aparelho, instalação inadequada, manuseamento total ou parcial do produto por qualquer pessoa alheia aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, utilização não doméstica, etc.).
- Igualmente, a garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que estão sujeitos a desgaste pela sua utilização, bem como produtos perecíveis, tais como compostos de plástico, borracha, vidro, lâmpadas, papel, filtros, tintas, vernizes ou revestimentos danificados por uso indevido ou reação a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- As avarias produzidas em tomadas, cabos e sistemas de ligação, devido à má utilização ou sulfatação dos contactos das pilhas ou baterias, devido à deterioração destas, não estão cobertas pela garantia.
- Igualmente, ficam isentas de garantia as operações de ajustamento e de limpeza, explicadas nos livros de instruções e necessárias para o bom funcionamento do aparelho.

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.

ENGLISH:

In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS:

Dans les autres pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO:

Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

DEUTSCH:

Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS DE PLUS

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato o parte de él, en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto al aparato a devolver. Éste será remitido según las condiciones acordadas con nuestro servicio Plus.
- Los 20 días de garantía Plus, solo son aplicables a España peninsular y Baleares.

GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para hacer uso de la misma será indispensable la presentación del **ticket o factura de compra, donde estará reflejado el modelo adquirido con su fecha de adquisición.**
- En el caso de que el ticket no presente estos datos, para que la garantía sea efectiva, será necesario que el establecimiento vendedor rellene el certificado de garantía del dorso, para la perfecta identificación del producto.
- En los aparatos obtenidos en promociones o compra online, asegúrese de aportar algún documento que indique el modelo, la fecha de entrega y la identificación del proveedor. Sin ese documento la garantía no tendrá validez.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

GARANTÍA COMERCIAL

- Jata con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía de su aparato, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que esta ampliación tenga validez, el certificado de garantía, que se adjunta al dorso, deberá estar debidamente cumplimentado, sin tachaduras ni enmiendas y sellado por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc).
- Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.
Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.

Fecha de compra _____



Certificado de garantía
Certificado de garantia
Mod. VP3032

Sello del Vendedor

Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta

Data da Venta

Nombre y dirección del comprador**Nome e dirección do comprador**

3 años de garantía

3 anos de garantia

Electrodomésticos JATA, S.A.**ESPAÑA**Pol. de La Serna, calle D - 31500 TUDELA - Navarra - Spain
Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44www.jata.es**PORTUGAL**Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398www.jata.pt

Recibo S.A.T. Nº. _____

Fecha de compra _____